

На правах рукописи



Солянка Екатерина Анатольевна

**МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ
ПИСЬМЕННОЙ ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ
В СФЕРЕ ОБИХОДНО-БЫТОВОГО ОБЩЕНИЯ
(КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК, НАЧАЛЬНЫЙ ЭТАП)**

5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Москва – 2022

Работа выполнена на кафедре французского языка и лингводидактики института иностранных языков Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет»

Научный руководитель: **Тарева Елена Генриховна,**
доктор педагогических наук, профессор,
директор института иностранных языков
ГАОУ ВО «Московский городской
педагогический университет»

Официальные оппоненты: **Бартош Дана Казимировна,**
доктор педагогических наук, доцент,
профессор кафедры русского языка как
иностранного ФГБОУ ВО «Московский
государственный лингвистический
университет»

Тихонова Евгения Владимировна,
кандидат педагогических наук, доцент,
заведующий кафедрой китайского языка
ФГАОУ ВО «Национальный
исследовательский Томский
государственный университет»

Ведущая организация: ФГАОУ «Казанский (Приволжский)
федеральный университет»

Защита состоится «07» декабря 2022 года в 14 часов 00 минут на заседании диссертационного совета 72.2.007.06 на базе ГАОУ ВО МГПУ по адресу: 105064, г. Москва, Малый Казенный пер., д. 5 Б.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке ГАОУ ВО города Москвы «Московский городской педагогический университет» по адресу 129226, г. Москва, 2-й Сельскохозяйственный проезд, д. 4 и на официальном сайте ГАОУ ВО МГПУ www.mgpu.ru

Автореферат разослан «___» октября 2022 года.

Ученый секретарь диссертационного совета
кандидат педагогических наук, доцент



О.О. Корзун

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Современное общество, характеризующееся непрерывностью политических, экономических, социальных трансформаций, находится в состоянии усиления необходимости глобального межкультурного взаимодействия, особенно с представителями стран Азиатско-Тихоокеанского региона. В условиях вариативности и множественности цифровых способов передачи информации и диалога культур постоянно возрастает роль *письменной интернет-коммуникации* – главного инструмента межличностного и профессионального взаимодействия на международной арене, где происходит активное распространение и популяризация восточных языков, в частности китайского языка. На уровне языкового образования наметившиеся тенденции требуют пересмотра и внесения корректив в классический образ обучения студентов письменной речи на китайском языке, пополнив этот образ сведениями об электронном письменном дискурсе с учетом особенностей китайского языка.

Сформулированные в нормативных документах (ФГОС ВО) планируемые результаты высшего языкового образования (компетенции) отражают только общее владение выпускником письменной речью разных жанров и в различных коммуникативных ситуациях, при этом умения сетевого (электронного) коммуникативного взаимодействия как объекты овладения обучающимся в нормативных документах эксплицитно не представлены. Кроме того, в нормативных требованиях отдается явный приоритет деловой и профессиональной коммуникации в ущерб повседневному (обиходно-бытовому) общению, которое является исторически первичным, исходным и проникает во все сферы человеческой деятельности, являясь своего рода основой естественного речевого акта, средством интеграции различных речевых практик, в том числе на уровне интернет-общения. Очевиден диссонанс между существующими стандартами обучения иностранному языку (далее – ИЯ) и жизненными реалиями выпускника вуза – представителя молодого поколения, нуждающегося в *иностранной письменной повседневной интернет-коммуникации* как важной форме межкультурного взаимодействия в сетевом сообществе.

Исследований, посвященных обучению разнообразным жанрам письменной речи, проведено немало. Авторы концентрируют внимание на обучении письменному иностранному дискурсу в жанре эссе (А.В. Конобеев 2001, Е.В. Сергеева 2005), письменной форме описания, повествования и аргументации (Е.Е. Бабушис 2000, Н.Б. Хохлова 2003, С.Н. Мусульбес 2005, А.Н. Гаврилова 2011, А.А. Полетаев 2012, Е.А. Баранова 2013), учебно-

творческому дискурсу в сфере письменной коммуникации (Т.Н. Дрожжина 2006), письменному сочинению (Ф.А. Ашурлаева 2006), письменной деловой коммуникации (В.В. Матюшенко 2007, А.А. Казанцева 2004, И.В. Нужа 2010, О.В. Фрезе 2013), электронной письменной речи посредством ресурсов Интернета (П.В. Сысоев, М.Н. Евстигнеев 2010, Т.Ю. Павельева 2010, И.Н. Трушкова 2011, И.С. Дронов 2020) и др.

Изучению подвергаются различные аспекты преподавания китайского языка. В фокусе исследовательского внимания находятся проблемы обучения монологической речи (И.В. Кочергин 1984), диалогической речевой деятельности студентов специализированных военных вузов (В.П. Меньшиков 1989), переводу деловых писем (В.В. Алексеева 2006); реферированию текстов (М.А. Смолова 2019); вопросы воспитания толерантности (О.А. Масловец 2009), создания личности новоевразийского типа (Т.Л. Гурулева 2011) и др. Как видно, спектр рассматриваемых вопросов весьма велик. Тем не менее, исследований, посвященных обучению письменной интернет-коммуникации на китайском языке в сфере обиходно-бытового общения, не проводилось ни на уровне теоретического осмысления проблемы, ни в области принятия практических (технологических) решений. Проблема формирования соответствующих умений остается нерешенной как в общей теории и методике обучения иностранным языкам, так и применительно к преподаванию китайского языка.

Сказанное позволяет выявить факт наличия существенных противоречий, требующих своего решения на уровне теоретико-практического исследования. Речь идет о **противоречиях** между:

- высокими требованиями нормативных документов к подготовке выпускников языков вузов к различным формам иноязычной коммуникации, в том числе письменной, реализуемой в сфере обиходно-бытового общения посредством информационных и коммуникационных средств, и отсутствием должного внимания к данной форме взаимодействия коммуникантов в теории и практике обучения иностранным языкам в языковом вузе;

- существующим базисом в области обучения письменной иноязычной коммуникации и отсутствием исследований, посвященных особенностям обучения письменной речи на китайском языке, а значит основанных на учете своеобразия этого языка, особенностей его функционирования в сфере обиходно-бытового общения;

- имеющимся опытом, достигнутыми результатами теоретического описания различных дискурсов и отсутствием внимания к письменному

бытовому дискурсу, параметры которого должны быть учтены при обучении студентов письменной коммуникации на китайском языке;

– разработанными теоретическими концепциями, связанными с обучением различным аспектам китайского языка, и отсутствием дидактических теорий и технологий обучения письменной коммуникации на этом языке в сфере обиходно-бытового общения;

– сформировавшимся социальным заказом на использование современных цифровых технологий при обучении письменной речи на китайском языке и практически полным отсутствием работ, учитывающих оптимизирующий потенциал современных информационных технологий для формирования у студентов умений письменной речевой коммуникации при общении на бытовые темы с китайскими сверстниками.

Возникла, тем самым, **проблема**, сфокусированная в следующем вопросе: каким образом обеспечить освоение студентами языкового вуза, изучающими китайский язык, способности к письменной интернет-коммуникации с носителями языка для выражения собственных обиходно-бытовых потребностей, интенций в ходе повседневного межкультурного сетевого взаимодействия?

Объект исследования: процесс обучения студентов языкового вуза письменной интернет-коммуникации на китайском языке.

Предмет исследования: методика обучения студентов начального этапа языкового вуза созданию письменных электронных текстов на китайском языке, функционирующих в сфере обиходно-бытовой коммуникации.

Цель исследования: разработать и обосновать эффективность методики формирования у студентов начального этапа языкового вуза умений письменной интернет-коммуникации, необходимых для обиходно-бытового общения на китайском языке.

Гипотеза исследования состоит в том, что обучение студентов письменной интернет-коммуникации в сфере обиходно-бытового общения на китайском языке будет успешным в том случае, если:

– вскрыты особенности и параметры бытового письменного электронного дискурса, определена степень их универсальности применительно к разноязычной письменной коммуникации;

– выявлены особенности письменной речи на китайском языке применительно к характеристикам письменного бытового интернет-дискурса;

– определены особенности личного блога как средства обиходно-бытового общения на китайском языке;

– уточнены и дополнены жанры письменных текстов на китайском языке, функционирующие в сфере современного письменного бытового интернет-дискурса; произведен методически целесообразный их отбор;

– выявлены и систематизированы знания, речевые навыки и речевые умения, а также ценностно-эмоциональное отношение, необходимые для письменной интернет-коммуникации в сфере обиходно-бытового общения на китайском языке; на этой основе сформированы параметры способности студентов начального этапа к письменной коммуникации на китайском языке;

– разработана целостная технология обучения студентов начального этапа обучения в языковом вузе письменной интернет-коммуникации на китайском языке в сфере обиходно-бытового общения.

Задачи исследования:

1. На межпредметной основе систематизировать характеристики письменного электронного бытового дискурса как лингвистического и лингводидактического феномена.

2. Исследовать психофизиологические, психолингвистические, лингвистические особенности письменного китайского языка применительно к сфере обиходно-бытового интернет-общения.

3. Уточнить номенклатуру письменных текстов на китайском языке, функционирующих в реальном обиходно-бытовом интернет-общении, дополнить с этих позиций компоненты содержания обучения письменной речи на начальном этапе подготовки студентов языкового вуза, изучающих китайский язык.

4. Обосновать компонентный состав способности и готовности студентов к письменной интернет-коммуникации на китайском языке в сфере обиходно-бытового общения; выявить параметры и уровни сформированности такой способности.

5. Разработать технологию обучения студентов письменной интернет-коммуникации на китайском языке в сфере обиходно-бытового общения.

Методологическую основу исследования составили теоретические положения компетентностного (И.Л. Бим, Н.И. Гез, И.А. Зимняя, И.И. Халеева, А.В. Хуторской, J.A. van Ek), личностно ориентированного (Е.В. Бондаревская, В.В. Сериков, И.С. Якиманская), а также личностно-деятельностного (Л.С. Выготский, П.Я. Гальперин, И.А. Зимняя, А.А. Леонтьев, А.Н. Леонтьев, Л.С. Рубинштейн) подходов к обучению; коммуникативного подхода/метода (И.Л. Бим, Е.И. Пассов), инновационных подходов обучения иностранному языку (Д.К. Бартош); концепции языковой и вторичной языковой личности (Г.И. Богин, Ю.Н. Караулов, И.И. Халеева,

К.Н. Хитрик); межкультурного подхода к обучению ИЯ (Н.И. Алмазова, Н.Д. Гальскова, Г.В. Елизарова, Е.Г. Тарева, С.Г. Тер-Минасова, В.П. Фурманова); основные положения психолингвистики (В.П. Белянин, А.А. Залевская, А.А. Леонтьев); ключевые положения психологических теорий личности, деятельности, общения (Л.С. Выготский, Н.И. Жинкин, А.А. Леонтьев, А.Н. Леонтьев, А.Р. Лурия, Л.С. Рубинштейн).

Теоретическую основу исследования составили исследования в области лингвистики текста и теории дискурса (Н.Д. Арутюнова, В.Г. Борботько, И.Р. Гальперин, В.И. Карасик, А.А. Кибрик, М.Л. Макаров, М.Ю. Олешков, В.Е. Чернявская, Е.И. Шейгал, Т.А. van Dijk); теория речевых жанров (М.М. Бахтин); стратегический подход в лингвистике и лингводидактике (Т.А. ван Дейк, Е.Г. Ерохина, Н.В. Ефремова, О.С. Иссерс, О.Д. Кузьменко), теория востоковедческой лингвистики (В.М. Алексеев, В.И. Горелов, А.А. Драгунов, А.М. Ефремов, О.И. Завьялова, Т.П. Задоев, А.М. Карапетьянц, Н.Н. Коротков, А.М. Котов, В.А. Курдюмов, А.Л. Семенов, В.М. Солнцев, М.В. Софронов, Н.А. Спешнев, Тань Аошуан, Чжао Юаньжэнь, Чжао Юньпинь); теория обучения письменной речи (И.Л. Бим, И.А. Зимняя, Б.А. Лapidус, Л.К. Мазунова, Е.В. Мусницкая, Е.И. Пассов, С.Ф. Шатилов); основы теории и методики преподавания китайского языка (Т.Л. Гурулева, И.В. Кочергин, О.А. Масловец, В.В. Ткачук); теория обучения ИЯ посредством цифровых технологий (Э.Г. Азимов, М.Г. Евдокимова, П.В. Сысоев, С.В. Титова, Е.В. Тихонова, J. Bloch, D. Crystal, W. Richardson и др.); теория обучения ИЯ посредством блог-технологий (М.Н. Евстигнеев, И.С. Дронов, Т.Ю. Павельева, П.В. Сысоев).

Для решения поставленных задач и проверки гипотезы используются следующие **методы исследования**:

– **теоретические**: анализ отечественной и зарубежной литературы по лингвистике, психологии, психолингвистике, лингводидактике и методике обучения иностранному языку в целом и китайскому языку в частности, анализ и синтез теоретического и эмпирического материала, вероятностное прогнозирование, моделирование;

– **эмпирические**: изучение научной литературы, анализ учебников и учебных пособий, программ и стандартов по иностранным языкам, исследование передового педагогического опыта, сравнительно-сопоставительный анализ систем обучения письму и письменной речи на ИЯ, регистрируемое и нерегистрируемое наблюдение за процессом обучения китайскому языку, опросы и беседы с преподавателями и студентами, математическая обработка полученных данных.

Научная новизна исследования состоит в том, что в нем впервые в лингводидактических целях исследованы экстралингвистические и лингвистические особенности письменной интернет-коммуникации в сфере обиходно-бытового общения на китайском языке; вскрыто содержание способности студентов к письменной обиходно-бытовой интернет-коммуникации на китайском языке; создана методика формирования способности студентов к письменной обиходно-бытовой интернет-коммуникации на китайском языке.

Теоретическая значимость исследования:

- расширено представление о характерных особенностях письменной обиходно-бытовой интернет-коммуникации на китайском языке;
- дополнена характеристика способности студентов к письменной обиходно-бытовой интернет-коммуникации с учетом специфики китайского языка;
- уточнены компоненты содержания обучения письменной интернет-коммуникации студентов, овладевающих китайским языком в языковом вузе на начальном этапе обучения;
- дано теоретическое обоснование статуса личного блога в контексте обучения студентов письменной интернет-коммуникации на китайском языке;
- разработана содержательная и процессуальная составляющие методики формирования способности к письменной обиходно-бытовой интернет-коммуникации на китайском языке студентов, изучающих китайский язык на начальном этапе в языковом вузе;
- выделены и описаны уровни сформированности письменной иноязычной компетенции в сфере обиходно-бытового общения на китайском языке и выделены критерии и параметры оценки этих уровней.

Практическая значимость исследования заключается в разработке алгоритма обучающих действий, а также комплекса упражнений и заданий для формирования письменной иноязычной компетенции в сфере повседневной интернет-коммуникации студентов, изучающих китайский язык на начальном этапе в языковом вузе, в отборе и тематической организации текстов блогов-образцов. Разработанные теория и методика могут послужить основой для создания специализированного учебного пособия, а также для расширения представлений об обучении письменной интернет-коммуникации на других иностранных языках применительно к обиходно-бытовой сфере иноязычной коммуникации.

Апробация исследования. Промежуточные результаты исследования обсуждались на заседаниях кафедры французского языка и лингводидактики

ГАОУ ВО МГПУ (2018–2022 гг.); на конференциях «Научный старт» (Москва, 2019–2022 гг.); на Второй международной научно-практической конференции «Диалог культур. Культура диалога: от конфликта к взаимопониманию» (Москва, 2020 г.); Международной конференции «Обучение китайскому языку и культуре: прошлое, настоящее, будущее» (Москва, 2022 г.); Третьей международной научно-практической конференции «Диалог культур. Культура диалога: цифровые коммуникации» (Москва, 2022 г.).

Внедрение полученных результатов в практику осуществлялось в ходе опытно-экспериментальной работы со студентами бакалавриата (1–2 курсы), обучающимися в институте иностранных языков ГАОУ ВО «Московский городской педагогический университет», направления подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика», 44.03.01 «Педагогическое образование», 45.03.02 «Лингвистика» (всего 92 человека).

На защиту выносятся следующие **положения**:

1. Современные антропоцентрические ценности, обусловившие смену концепции текстоцентризма на концепцию дискурсоцентризма, ставят в центр лингводидактической науки факторы межличностной коммуникации – социальные, культурно-исторические, идеологические, психологические, коммуникативно-прагматические установки субъектов коммуникации, в совокупности, предопределяющие набор языковых единиц для отражения данных факторов в тексте. Бытовая сфера жизнедеятельности человека обуславливает особый статус *обиходно-бытового дискурса* как исходного, естественного, личностного (персонифицированного) типа дискурса, реализующего коммуникативную и фатическую функции неофициального (повседневного) общения. *Письменный обиходно-бытовой дискурс* в электронной коммуникативной среде, в силу своей неофициальности, отсюда – эмоциональности, непринужденности, естественности, гибкости, лексико-грамматической простоты, доступности для участников общения, является востребованной формой межкультурного взаимодействия. Включение данного типа дискурса в систему целенаправленного обучения иностранным языкам позволит повысить качество подготовки студентов к межкультурной коммуникации.

2. *Письменная речь в сфере обиходно-бытовой интернет-коммуникации* на китайском языке отличается многофункциональностью и широтой возможностей для удовлетворения потребностей человека в общении и жизнеобеспечении, а именно для реализации «чувства существования» (存在感 «cúnzài gǎn») в сферах нормализованного, нейтрального, неконфликтного общения с подписчиками (служба WeChat, платформа 小红书) и для

выражения политических, идеологических, ценностных воззрений участников (сервисы микроблогинга Weibo, Xiaohongshu). Поддерживая в электронной коммуникации общую традицию «сохранения лица», поддержания социальной гармонии и демонстрации принадлежности к единому сообществу, китайский язык интернет-общения отличается эмоциональностью, «игривостью», креативностью, символизмом, широтой экспериментирования в области техники письма, применения сетевых слов, неологизмов, заимствований, расширения семантики слов, употребления синтаксических трансформаций. Он отражает молодежную субкультуру, актуальное состояние социальной жизни китайцев, национальные и региональные традиции китайской культуры, что обуславливает его статус как объекта целенаправленного овладения студентами языкового вуза.

3. *Личный блог на китайском языке* как особая жанровая репрезентация интернет-дискурса обиходно-бытовой спецификации является эффективным и мотивирующим средством обучения студентов письменной форме сетевого общения уже на начальном этапе языкового вуза. Блог в структуре аутентичного цифрового дискурса отличается субъектностью, интенциональностью, содержательностью (информативностью), социально-групповой адресованностью, реплицированием, мультимедийностью, устно-письменной формой реализации, простотой в применении. Отбор таких текстов основан на применении критериев аутентичности, тематической и языковой адекватности, содержательной ценности, доступности, соответствия возрастным познавательным потребностям обучающихся. Площадкой для отбора и размещения постов в личных блогах в процессе обучения студентов письменной интернет-коммуникации выступает блог-сервис Xiaohongshu (小红书) ввиду преобладания на данной платформе коммуникации обиходно-бытового характера.

4. *Способность* студентов начального этапа обучения к *письменной обиходно-бытовой интернет-коммуникации (ведению личных блогов) на китайском языке* представляет собой совокупность знаний, навыков и умений, соотносимых с традиционными компонентами иноязычной коммуникативной компетенции (лингвистическим, социолингвистическим, дискурсивным, социокультурным, социальным и стратегическим) и дескрипторно (согласно уровням А1 – В1) их специфицирующих в соответствии с параметрами блог-общения. Основой такого общения является устойчивая положительная мотивация студентов, их нацеленность на саморазвитие и самореализации в китайской блогосфере.

5. Смоделированная технология формирования у студентов начального этапа обучения способности к ведению личных блогов на китайском языке основана на общедидактических (сознательности, наглядности, доступности, личностной ориентированности, творческой направленности) и методических (коммуникативности, ситуативно-тематической организации обучения, интерактивности, аппроксимации) принципах, а также на совокупности методических условий (введение технологии с начала обучения, возможность редактирования блога, обеспечение межличностной интеракции и пр.). Авторский алгоритм формирования у студентов способности к ведению личных блогов на китайском языке включает установочный, процессуальный и результативно-оценочный этапы, каждый из которых состоит из совокупности пошаговых действий преподавателя и студентов по выполнению заданий, а также тренировочных и речевых упражнений, нацеленных на ознакомление с примерами продуктивных личных блогов на китайском языке, на воспроизведение примеров (образцов) блог-общения в китайском сегменте Интернета с опорой/без опоры, а также на полноценное самостоятельное порождение текста личного блога на китайском языке.

Цель и задачи исследования определили **структуру и содержание** работы, состоящей из введения, двух глав, выводов по каждой главе, заключения, списка использованной литературы и приложений. Работа содержит 15 таблиц и 16 рисунков (схемы, диаграммы).

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В первой главе *«Сущность и своеобразие письменной интернет-коммуникации в сфере бытового общения на китайском языке»* в междисциплинарном аспекте рассматривается сущность письменного бытового дискурса, определяются особенности обиходно-бытовой интернет-коммуникации на китайском языке, а также устанавливается статус и дидактический потенциал личного блога как средства обиходно-бытового общения на китайском языке.

В настоящее время в лингводидактике наблюдается смещение интереса исследователей с феномена «текст» на явление «дискурс» с позиций выявления дидактического потенциала последнего с учетом значимости таких личностно обусловленных факторов иноязычной коммуникации, как условия общения и интенции его участников, их чувства и эмоции, социальный статус, а также параметры взаимоотношений. Дискурс стал рассматриваться как процесс – явление деятельностное, связанное с реальным речепроизводством,

а текст – как продукт (результат) данного речепроизводства, имеющий определенную законченную форму.

Проблеме дискурса посвящено большое количество лингвистических работ (Н.Д. Арутюнова, В.И. Карасик, Ю.Н. Караулов, А.А. Кибрик, М.Л. Макаров, Ю.С. Степанов, Ю.Е. Прохоров, В.Е. Чернявская, А.П. Чудинов, Р. Водак, Т.А. ван Дейк и др.). В теории и методике обучения ИЯ активно исследуется его лингводидактический статус (Н.В. Елухина, Н.П. Головина, А.Г. Горбунов, О.В. Луцинская, Е.Г. Тарева и др.). Феномен «дискурс» становится междисциплинарным; отсюда – широта сфер его употребления и одновременно сложность (размытость) квалификации. Обобщенно *дискурс* трактуется как сложный коммуникативный процесс, обусловленный экстралингвистическими факторами (социальными, культурно-историческими, идеологическими, психологическими, коммуникативно-прагматическими и когнитивными установками адресата и адресанта) и облакаемый языковыми единицами разного уровня в законченную форму – текст.

Среди разнообразных типов дискурса особое место занимает *личный бытовой (обиходный, повседневный)* дискурс. Он, отличаясь обширным «живым» тематическим наполнением, характеризуется высокой непринужденностью и спонтанностью общения, эмоциональной насыщенностью высказываний, субъективно-оценочным отношением и поверхностным характером большей части передаваемой информации. Бытовая (повседневная) коммуникация, как правило, представляет собой общение ради поддержания связей, отражения параметров личности говорящего, его опыта, а также для самоидентификации и самореализации человека в обществе. Именно бытовой дискурс, будучи своего рода связующим элементом всех сфер и ситуаций межкультурной коммуникации, должен рассматриваться как отправная точка, «фундамент» для дальнейшего углубления и изучения письменных форм коммуникации в сфере профессионального и делового общения.

В силу цифровизации современного общества личностное повседневное взаимодействие все больше происходит посредством различных форм электронной коммуникации; особенно это касается молодого поколения, чья жизнь в значительной мере протекает в виртуальном мире. Это оказывает влияние не только на образ мышления и мировоззрение молодых пользователей сети, но и на их модели поведения, коммуникации и, соответственно, используемый в сети язык.

В рамках повседневной электронной коммуникации имеет место симбиоз устного и письменного дискурса, создается «гибридный» электронный

дискурс. Новые цифровые условия существования языка неизбежно сказываются на его трансформации. К факторам, влияющим на образ языка интернет-общения (*Netspeak* согласно Д. Кристалу), относится следующее:

- визуальный канал передачи информации;
- дистантность коммуникации;
- характер реакции собеседника (моментальная или отложенная);
- возможность влияния собеседника на развертывание коммуникации (режим реального времени);
- спонтанность и нелинейность общения;
- возможность изменения или замены текста;
- активное применение невербальных средств, выраженных графически (смайлики) и с помощью знаков препинания;
- допуск сокращений, нарушение грамматических правил;
- возможность передачи сообщения сразу нескольким собеседникам;
- синхронность/асинхронность реализации коммуникации;
- допущение и частотная реализация комбинации различных типов дискурса;
- статусное равноправие собеседников.

Китайский язык Интернета 网络语言 многогранен и разнообразен, он, не имея аналогов в других лингвокультурах, признается «лингвистической аномалией на фоне стандартного языка» (К. Wong). Особенности реализуются практически на всех уровнях языковой системы: от фонетического строя и словарного состава до грамматического строя языка, от языка вэньянь и диалектов до путунхуа (примеры приведены в таблице 1).

Таблица 1

Особенности китайского языка интернет-общения

Сокращения, состоящие из начальных букв транскрипций иероглифов	BMW – 别摸我 (не трогай меня) MSN – 没事呢 (ничего)
Цифры омофоны	484 sībāsi – 是不是 shìbùshì (да или нет?) 55555 созвучно звукоподражанию 呜呜 wūwū (рыдания)
Буквенно-цифровые гибридные омофоны	3Q sān + английская буква Q – thank you (спасибо) 栓 q – shuān q – thank you (спасибо)
Буквенные сокращения (англ. яз.)	BBS – be back soon (скоро вернусь) AAK – asleep at the keyboard (уснул на клавиатуре)
Буквенные сокращения (кит. яз.)	NSDD – 你说得对 nǐ shuō dé duì (ты прав) XSWL – 笑死我了 xiào sǐ wǒle (помираю со смеху)
Символы	T-T – плач; Zzzz – спать

Новые значения у существующих слов	菜 – новичок (овощ); 恐龙 – некрасивый (дракон)
Сочетание знаков и букв	+U (jiā U) – 加油 jiāyóu (давай! поднажми!) -7 (fùqī) – 夫妻 fūqī (супруги)
Омофоны (англ.)	拜拜 bàibài – bye bye (пока); 哈罗 hā luó – hello (привет)
Омофоны (кит.)	鸭梨 вместо 压力 (давление); 杯具 вместо 悲剧 (трагедия)
Диалектизмы (кит.)	神马 (什么) – что? 猴赛雷 (好厉害) – круто, сильно
Инверсия	我看书在图书馆 вместо 我在图书馆看书
Опущение вопросительных частиц	你最喜欢的电影(...)? 你喜欢(...)?
Сокращение предложения	你喜欢这个(...)?
Повтор	我觉得, 你应该看一下哪位作家的作品, 看一下他的几本小说, 看一下他的生活历史。

Среди всего многообразия видов социальных сетей, используемых в области письменного повседневного общения за последнее десятилетие, особенно популярными как в России, так и в Китае стали *личные блоги (блоги-дневники)*. В блогах (постах) люди пишут о себе, делятся своими мыслями и переживаниями, размещая записи в доступном для всех онлайн-пространстве. Чтение блогов, выражение своего мнения в блоге – наиболее заметная тенденция последнего времени, имеющая межкультурный характер. Для молодого поколения это не просто записи, это отражение внутреннего «Я», самоидентификация личности в международном сетевом пространстве. Коммуникация посредством блога происходит по принципу «многие ко многим»: блог может принадлежать одному автору или группе, и он может быть направлен на безграничное количество реципиентов различной национальной принадлежности, которым близка/интересна жизненная позиция автора/авторов.

Китайская блогосфера уникальна. Технологически идентичная другим блогосферам она приобрела свои собственные характеристики благодаря авторитарной политической системе и конфуцианской социокультурной традиции. Авторы блогов в Китае ответственно относятся к информации, которую они транслируют в массы, что сказывается на периодичности публикаций, их объеме, структуре и смысловой наполненности. Посты на китайском языке объемны, сообщение структурировано, оно отвечает всем критериям полноценного текста. Китайские авторы более охотно описывают внешнюю сторону своей жизни, рассказывая, что они посетили, узнали, попробовали, прочитали и т.д.

Важность, относительная простота, а также распространенность (популярность) личных блогов в китайском сегменте пользователей интернет-пространства обиходно-бытового содержания определяют их лингводидактическую значимость. Блоги по своей природе представляют собой аутентичные тексты, созданные носителями языка, они по праву могут заменить искусственные тексты в учебниках, которые не только замедляют процесс обучения ИЯ, но и снижают мотивацию учащихся. Тексты блогов носителей китайской лингвокультуры интересны и информативны, имеют прагматическую цель и значимость, насыщены фактами о культуре и истории страны изучаемого языка, они стимулируют познавательную и образовательную активность студентов. При обучении письменной коммуникации на китайском языке польза использования блогов усиливается; для обучающихся появляется возможность развивать именно умения письменной речи, в противовес сложившейся традиции направлять дидактические усилия в основном на обучение технической стороне иероглифического письма. Гипертрофирование этой стороны ведет к значительному снижению мотивации обучающихся к овладению китайским языком в целом.

Для целей обучения аутентичный авторский блог как текст-образец должен отвечать ряду методических требований. Накопленные в литературе данные позволяют выделить следующие критерии отбора текстов блогов для обучения студентов начального этапа языкового вуза письменному обиходно-бытовому интернет-общению:

1) *аутентичность* – тексты постов личных блогов должны быть написаны носителями китайского языка для китайской аудитории с использованием китайской платформы блога;

2) *тематическая адекватность* – отражение в текстах бытового (повседневного) содержания общения китайской молодежи;

3) *языковая адекватность* – наличие в постах языковых единиц, отражающих специфику языка электронной повседневной коммуникации (Netspeak);

4) *содержательная (информационная) ценность* – актуальность и новизна информации для читателя;

5) *доступность* – наличие технических возможностей использования китайского приложения, а также соответствие объема и сложности текстов уровню владения китайским языком;

6) *соответствие возрастным познавательным потребностям обучающихся* – соответствие текстов блогов возрастной группе студентов.

Источником отбора текстов личных блогов-образцов на китайском языке, а также средой для размещения авторских блогов студентов избрана китайская платформа электронной коммуникации Xiaohongshu (小红书). В отличие от известных интернет-пространств с функцией блогинга Weibo (微博 Wēibó) и WeChat (微信 Wēixìn) избранная платформа характеризуется следующим лингводидактическим потенциалом:

- преобладание информации обиходно-бытового характера (описание опыта путешествий, покупок, представление личных интересов и пр.);
- простота регистрации на платформе для иностранных пользователей;
- преимущественное участие в блог-общении представителей молодого поколения (18-24 года);
- соответствие параметрам китайского языка интернет-общения.

С опорой на данную платформу проанализировано более 500 постов китайской молодежи, среди них отобрано 20 интернет-текстов (личных блогов) для целенаправленного обучения студентов начального этапа обучения в языковом вузе письменной интернет-коммуникации на китайском языке.

Во второй главе *«Технология обучения студентов начального этапа письменной обиходно-бытовой интернет-коммуникации»* произведен отбор содержания обучения умениям письменной обиходно-бытовой интернет-коммуникации, представлена модель технологии и описаны результаты опытно-экспериментального подтверждения ее эффективности в конкретном контексте обучения письменной интернет-коммуникации на китайском языке студентов начального этапа языкового вуза.

Отбор *содержания обучения* письменной обиходно-бытовой интернет-коммуникации базируется: а) на дидактической интерпретации сущности и структуры письменной иноязычной компетенции, б) на учете стилового своеобразия бытового дискурса и электронного канала передачи информации, в) на особенностях письменной интернет-коммуникации на китайском языке, г) на учете начального уровня владения им.

Дескрипторное и разноуровневое (применительно к уровням А1 – В1) описание компонентов содержания обучения студентов письменной интернет-коммуникации на китайском языке выстраивалось на основе анализа:

а) образовательных нормативных документов ФГОС ВО по ряду направлений подготовки на уровне бакалавриата («Востоковедение и африканистика», «Лингвистика», «Педагогическое образование»);

б) рабочих программ дисциплин практического овладения китайским языком («Практика речи», «Практикум по межкультурной коммуникации»);

в) дескрипторов документа «Common European Framework of Reference for Language: learning, teaching, assessment. Companion volume with new descriptors» (CEFR, 2020).

В таблице 2 через дескрипторное описание знаний, навыков и умений представлен пример характеристики уровня А2 владения *письменной иноязычной компетенцией в сфере блог-общения на китайском языке* (далее – ПИК_{БЛОГ}) в соответствии с компонентами данной компетенции.

Таблица 2

Дескрипторы уровня владения ПИК_{БЛОГ} студентами, начинающими изучение китайского языка в языковом вузе (уровень А2)

Лингвистический компонент	<ul style="list-style-type: none"> - Я знаю ограниченный объем вербальных и невербальных средств для ведения блога на КЯ по ограниченному кругу тем и ситуаций общения (семья, распорядок дня, времяпровождение, хобби, учеба за границей, путешествия, погода, покупки, здоровье, описание предметов); - Я умею правильно использовать базовые лексические единицы и грамматические структуры, характерные для блог-коммуникации для раскрытия и оформления идей на уровне простых предложений; - Я способен/способна с помощью опор применять письменный электронный код и лексико-грамматические средства электронного обиходно-бытового дискурса в процессе блог-общения, кратко описывая свою повседневную жизнь / межличностные отношения.
Социолингвистический компонент	<ul style="list-style-type: none"> - Я знаю некоторые лингвистические особенности блогов как текстовых сообщений межличностной сферы интернет-коммуникации; - Я умею использовать языковые средства, отражающие нормы повседневной коммуникации блог-общении; - Я способен/способна структурировать личный блог на КЯ сообразно наиболее частотным образцам носителей языка.
Дискурсивный компонент	<ul style="list-style-type: none"> - Я знаю структуру и правила оформления композиции блога как текста электронного бытового общения и характерные для него лексико-грамматические средства; - Я умею простыми фразами и предложениями строить текст поста в пределах актуальных предметных полей по образцу; - Я способен/способна выражать адекватную речевую реакцию в простых типичных ситуациях, требующих непосредственного обмена информацией в пределах тем повседневной коммуникации.
Социокультурный компонент	<ul style="list-style-type: none"> - Я знаю минимальный набор речевых клише и единиц Netspeak для выражения личностного отношения в своем блоге и комментариях; - Я умею в сотрудничестве с преподавателем, используя блог, инициировать/устанавливать межличностное/межкультурное общение в рамках изученных тем повседневной коммуникации; - Я способен/способна использовать минимальный набор речевых формул и единиц Netspeak, типичных для блог-коммуникации.

<i>Стратегический компонент</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Я знаю ограниченный набор вербальных и невербальных средств преодоления трудностей и восполнения недостаточного уровня владения КЯ для осуществления блог-общения; - Я умею под руководством преподавателя выбирать те вербальные и невербальные средства, которые способны отразить в блоге коммуникативное намерение при ограниченном наборе языковых средств. - Я способен/способна использовать весьма ограниченный набор вербальных и невербальных средств для преодоления коммуникативных и языковых дефицитов.
<i>ИКТ-компетенция</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Я знаю китайские альтернативы популярным приложениям и их функциональные возможности; - Я умею с опорой на образец создавать и редактировать собственные записи в личном блоге; - Я способен/способна в сотрудничестве с преподавателем осуществлять асинхронную коммуникацию посредством китайских интернет-приложений.

На основе результатов отбора компонентов содержания обучения в работе представлены критерии, определяющие сформированность каждого компонента ПИК_{БЛОГ} в проекции высокого, среднего и низкого уровней владения данными компонентами. В таблице 3 в качестве примера представлены дескрипторы *высокого уровня* сформированности рассматриваемой компетенции, дифференцированные в соответствии с ее компонентами.

Таблица 3

Критерии высокого уровня сформированности ПИК_{БЛОГ} у студентов начально этапа изучения китайского языка в языковом вузе

<i>Дескрипторы</i>	
Знать	Уметь
<i>ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ КОМПОНЕНТ</i>	
<i>полный</i> спектр вербальных и невербальных средств электронной коммуникации	<i>свободно</i> оперировать <i>полным</i> репертуаром вербальных и невербальных средств электронной повседневной коммуникации
<i>СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ КОМПОНЕНТ</i>	
социально обусловленные лингвистические особенности блогов как текстовых сообщений межличностной сферы интернет-коммуникации	<i>самостоятельно</i> выстраивать письменные высказывания (посты и комментарии), учитывая сферу и способ коммуникации
<i>СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ</i>	
<i>достаточный</i> набор речевых клише и единиц Netspeak на КЯ и правила <i>нетикета</i> для ведения записей повседневной тематики в личном блоге и комментариях	<i>самостоятельно</i> реализовывать коммуникативные намерения с помощью блога, используя соответствующие языковые средства и этикетные речевые единицы

<i>ДИСКУРСИВНИЙ КОМПОНЕНТ</i>	
дискурсивные формулы, характерные для электронного бытового дискурса	применять стратегии и тактики построения обиходно-бытового дискурса для успешной межкультурной блог-коммуникации на КЯ
<i>СТРАТЕГИЧЕСКИЙ КОМПОНЕНТ</i>	
вербальные и невербальные средства восполнения недостаточного уровня владения КЯ для осуществления повседневной блог-коммуникации	<i>самостоятельно</i> выбирать вербальные и невербальные средства, наиболее отражающие коммуникативное намерение поста и эмоционально воздействующие на читателя
<i>ИКТ-КОМПЕТЕНЦИЯ</i>	
китайские альтернативы популярным приложениям с функцией блоггинга и их функциональные возможности	пользоваться <i>полным</i> функционалом китайских приложений для ведения блога

Технология формирования у студентов начального этапа обучения способности к ведению личных блогов на китайском языке основана на принципах:

- *общедидактических*: сознательности, наглядности, доступности, личностной ориентированности, творческой направленности;
- *методических*: коммуникативности, ситуативно-тематической организации обучения, интерактивности, аппроксимации.

Дидактическая целесообразность технологии обусловлена соответствием ряду *методических условий*:

- 1) введение технологии с самого начала обучения;
- 2) обеспечение возможности редактирования блога, его обсуждения в группе и коллективной корректировки;
- 3) организация межличностной интеракции как в аудиторном, так и во внеаудиторном форматах;
- 4) соответствие блогов тематике, предусмотренной программой;
- 5) соблюдение мониторинга деятельности обучающихся;
- 6) применение заданий на обеспечение для автора блога обратной связи со стороны читателей (преподавателем, студентами);
- 7) стимулирование рефлексии студентов.

Принципы и условия предопределили параметры *алгоритма формирования способности студентов к письменной обиходно-бытовой интернет-коммуникации на китайском языке*, включающего 15 шагов, распределенных согласно трем этапам: установочному, процессуальному, оценочному (см. таблица 4 на с. 20).

Технология формирования ПИК_{БЛОГ} на КЯ

Этап I. Установочный
Шаг 1. Установка и планирование работы
Шаг 2. Знакомство с правилами размещения информации в блогах
Шаг 3. Наглядная демонстрация функционала платформы 小红书 и алгоритма действий
Шаг 4. Обсуждение вопросов обеспечения информационной безопасности
Этап II. Процессуальный
Шаг 5. Демонстрация аутентичного текста-эталона
Шаг 6. Выполнение подготовительных упражнений
Шаг 7. Выполнение речевых упражнений
Шаг 8. Создание учащимися текста для будущего поста в блоге
Шаг 9. Обсуждение и внесение изменений в текст будущего поста
Шаг 10. Создание учащимися личных постов на платформе 小红书
Шаг 11. Просмотр опубликованных постов учащихся
Шаг 12. Сетевое обсуждение постов
Шаг 13. Групповое обсуждение постов на практическом занятии
Этап III. Оценочный
Шаг 14. Оценка проделанной работы преподавателем на основе обозначенных критериев
Шаг 15. Самооценка проделанной работы студентами с последующей рефлексией и выявлением сильных и слабых сторон при работе

Предусмотренные в алгоритме упражнения направлены на развитие всех компонентов ПИК_{БЛОГ} студентов языкового вуза в сфере электронного бытового общения. К *подготовительным (тренировочным) упражнениям* в первую очередь относятся упражнения *рецептивного характера*, так как весь алгоритм построен на обязательном использовании (чтении) китайской платформы блогов 小红书, демонстрации учащимся аутентичных текстов-эталонов, с помощью которых происходит первичный сбор и анализ информации по изучаемой теме.

- *Ознакомьтесь с образцом личного поста на тему «Мой день» (我的日常生活). Изучите заголовок поста, обсудите с одногруппниками возможное содержание текста.*

- *Посмотрите весь текст, постарайтесь понять, в чем основная проблема / идея поста. Изучите сопровождающие текст графические элементы, какие функции они выполняют?*

- *Посмотрите на скриншот и найдите черты, отличающие его от простого письма.*

- *По хэштегу попробуйте самостоятельно найти посты по выбранной тематике.*

- *В процессе детального прочтения остановитесь на тех фрагментах текста, которые кажутся вам ключевыми, выделите ключевые фразы и слова, постарайтесь полностью понять их смысл.*

- *Как вы думаете, какой вопрос мог бы задать автор читателям в конце данных постов? Какой вопрос могли бы задать автору читатели?*

Тренировочные языковые упражнения направлены на формирование речевых навыков, необходимых для написания личных постов в блоге на китайском языке. В основном это языковые тренировочные упражнения для развития как общих компонентов лингвистической компетенции, так и характерных для бытовой сферы электронной коммуникации.

- *Заполните пропуски в тексте.*

- *Расположите предложения согласно логике повествования.*

- *Расширьте представленные простые предложения, добавив время/действие.*

- *Прочитайте сочинение, написанное студентом из Китая. Зачеркните то, что по вашему мнению не может быть перенесено в пост блога.*

- *Выделите в тексте все совершаемые автором действия за день.*

- *Выпишите все ключевые слова и выражения, которые можно использовать в электронном посте.*

- *Потренируйтесь в свертывании предложений и замены письменного художественного языка на более разговорный, возможна замена сокращениями, буквенно-цифровыми обозначениями, смайлами и другими средствами электронной коммуникации.*

- *Представьте содержание текста в виде пунктов плана, выделяя ключевую информацию о распорядке дня автора (8-10 пунктов).*

К речевым упражнениям отнесены упражнения репродуктивно-продуктивного и продуктивного характера. Репродукция предусматривает применение различного вида опор: опора на текст/план, изобразительные опоры (фото, видео), вопросные карты, функционально-смысловые таблицы и т.д.

- *Выпишите из текста глагольно-именные словосочетания, характеризующие данное время суток.*

- *Выпишите из текста информацию, которая поможет охарактеризовать ключевые моменты дня автора поста, добавьте еще один на свое усмотрение*

学习	休息	运动	食物	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

- *Напишите связный текст, который будет включать в себя:*

Время: 早上, 上午, 中午, 下午, 晚上; *Место:* 家, 地图, 公共汽车, 学院, 餐厅; *Действующие лица:* 我, 妈妈, 同学, 老师, 朋友; *Действия:* 吃饭, 学习, 休息, 上网, 做; *Состояние:* 累, 高兴, 精神, 认真, 失身.

Продуктивные упражнения не предполагают использование каких-либо опор. Предполагается написание учащимися от руки развернутого плана/текста будущего поста с акцентом на его содержании, а не на форме.

Разработанная методика прошла апробацию в ходе *опытно-экспериментального обучения*, которое проводилось в течение 2021-2022 учебного года среди студентов бакалавриата (направления подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика», 44.03.01 «Педагогическое образование», 45.03.02 «Лингвистика»). Контрольные группы отсутствовали; производилось сопоставление исходных, промежуточных и итоговых данных внутри групп до начала исследования, во время проведения исследования и в момент подведения итогов опытно-экспериментального обучения. Проводился анализ динамики каждого студента на всех этапах реализации исследования, полученные данные обрабатывались методами математической статистики, результаты описывались и фиксировались в виде таблиц и диаграмм. Всего в опытно-экспериментальной работе (все этапы) приняли участие 92 человека.

Опытно-экспериментальное обучение предполагало включение разработанной методики в естественный контекст аудиторных занятий (1 раз в неделю \approx 20-40 минут; всего трудоемкость за время проведения эксперимента составила \approx 400 минут учебных занятий) по дисциплине «Базовый курс китайского языка» у групп первого курса и «Практический курс второго иностранного языка (китайский язык) – у второго.

Анализ результатов свидетельствует, что большей части участников экспериментального обучения удалось достичь высокого и среднего уровней сформированности компонентов ПИК_{БЛОГ} на китайском языке. Как можно увидеть на диаграмме (рис. 1 на с. 23), результаты исходной диагностики свидетельствуют о нулевом или низком уровнях сформированности умений письменной интернет-коммуникации в сфере обиходно-бытового общения у студентов, недавно приступивших к изучению китайского языка. Промежуточный и итоговый срезы зафиксировали существенный прирост всех анализируемых компонентов ПИК_{БЛОГ}.



Таким образом, полученные в ходе опытно-экспериментального обучения данные полностью подтвердили общую гипотезу исследования. Представленные результаты позволили констатировать, что разработанная методика обучения письменной интернет-коммуникации в сфере обиходно-бытового общения на китайском языке обеспечивает эффективное развитие всех компонентов ПИК_БЛОГ в совокупности составляющих их знаний, навыков и умений.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях автора (общим объемом 4,38 п.л.):

Статьи, опубликованные в ведущих российских периодических изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ

1. Солянка Е.А. Обучение студентов письменной обиходно-бытовой коммуникации на китайском языке [Текст] / Е.А. Солянка // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. – 2019. – №2. – С. 161-170. (0,6 п.л.)

2. Солянка Е.А. Особенности обиходно-бытовой интернет коммуникации на китайском языке [Текст] / Е.А. Солянка // Общество. Коммуникация. Образование. – 2020. – № 4. – С. 74–83. (0,56 п.л.)

3. Солянка Е.А. Статус письменного бытового дискурса в обучении иностранным языкам [Текст] / Е.А. Солянка // Иностранные языки в школе. – 2020. – № 6. – С. 51-56. (0,48 п.л.)

Статьи, опубликованные в других научных изданиях

4. Солянка Е.А. Дискурс как объект лингводидактического рассмотрения [Текст] / Е.А. Солянка // Научный старт-2019: сборник статей магистрантов и

аспирантов / редколлегия: Л.Г. Викулова (отв. ред.), Е.Г. Тарева, И.В. Макарова. – М.: Языки Народов Мира, 2019. – С. 198-201. (0,25 п.л.)

5. Солянка Е.А. Обиходно-бытовой дискурс как объект лингводидактического рассмотрения [Текст] / Е.А. Солянка // Новые тенденции лингводидактики: слово молодым учёным: сборник статей магистрантов, аспирантов и соискателей кафедры французского языка и лингводидактики ИИЯ МГПУ / редколлегия: Е.Г. Тарева (отв. ред.), Л.Г. Викулова, И.В. Макарова. – М.: Языки Народов Мира, 2019. – С. 106–109. (0,25 п.л.)

6. Solyanko E.A. Significance of various types of discourse in intercultural communication training [Текст] / N.V. Vishnevetskaya, E.A. Solyanko // European Proceedings of Social and Behavioural Sciences (EрSBS). – 2020. – Т. 95. – р. 132–139. DOI: 10.15 405/epsbs.2020.11.03.15 (1 п.л. / 0,5 п.л.)

7. Солянка Е.А. Электронный дискурс как форма обиходно-бытовой коммуникации [Текст] / Е.А. Солянка // Научный старт-2020: сборник статей магистрантов и аспирантов / редколлегия: Л.Г. Викулова (отв. ред.), Е.Г. Тарева, И.В. Макарова, Л.А. Борботько. – М.: Языки Народов Мира, 2020. – С. 302-305. (0,25 п.л.)

8. Солянка Е.А. Потенциал компьютерно-опосредованной коммуникации в контексте обучения китайскому языку в вузе [Текст] / Е.А. Солянка // Научный старт-2021: сборник статей магистрантов и аспирантов / редколлегия: Л.Г. Викулова (отв. ред.) [и др.]. – М.: Языки Народов Мира, 2021. – С.264-268. (0,25 п.л.)

9. Солянка Е. А. Бытовой китайский язык в структуре онлайн-коммуникации: лингводидактический аспект [Текст] / Е. А. Солянка // Новые тенденции лингводидактики: слово молодым ученым : сборник статей магистрантов и аспирантов. – Москва : Общество с ограниченной ответственностью "Языки Народов Мира", 2021. – С. 135-138. (0,5 п.л.)

10. Солянка Е. А. Технология обучения студентов блог-коммуникации на китайском языке [Текст] / Е. А. Солянка // Научный старт-2022 : сборник статей магистрантов и аспирантов / Редколлегия: Л.Г. Викулова (отв. ред.) [и др.]. – Москва : Общество с ограниченной ответственностью "Языки Народов Мира", 2022. – С. 235-240. (0,37 п.л.)

11. Солянка Е.А. Личный блог как средство обиходно-бытовой коммуникации на китайском языке: дидактический потенциал [Текст] / Е.А. Солянка // Обучение китайскому языку и культуре: прошлое, настоящее, будущее: сборник научных статей международной конференции / отв. ред. В.А. Курдюмов. – М.: Языки народов мира, 2022. – С. 100-105. (0,37 п.л.)